

B KULTURWISSENSCHAFTEN

BD LITERATUR UND LITERATURWISSENSCHAFT

BDBA Deutsche Literatur

Personale Informationsmittel

Theodor FONTANE

Die Reisetagebücher

EDITION

- 12-4** ***Die Reisetagebücher*** / Theodor Fontane. Hrsg. von Gotthard Erler und Christine Hehle. - 1. Aufl. - Berlin : Aufbau-Verlag, 2012. - XXXIV, 922 S., Kt. : Ill. ; 21 cm. - (Grosse Brandenburger Ausgabe / Theodor Fontane; [4]. Tage- und Reisetagebücher ; 3). - ISBN 978-3-351-03101-5 : EUR 48.00
[#2785]

Nach fast zwanzigjähriger Unterbrechung ist die Abteilung *Tage- und Reisetagebücher* innerhalb der **Großen Brandenburger Ausgabe (GBA)** aller Werke und Schriften Fontanes zu einem glücklichen Abschluß gekommen.¹ Seine multifunktionalen Reisetagebücher gehen über Diaristisches im engeren Sinn hinaus, sie vereinen Beobachtung und Darstellung von Land und Leuten mit Kulturstudium und Selbstreflexion, sie nehmen teilweise den Charakter von Notizsammlungen an. Entstanden sind sie großenteils als Erinnerungsstütze und Materialsammlung für bereits vorab geplante (oder eventuelle spätere) Publikationen, so für die historiographisch-dokumentarischen Kriegsbücher und für die beiden persönlich erzählerischen Bände über den Deutsch-Französischen Krieg 1870/71 **Kriegsgefangen** (1871) und **Aus den Tagen der Okkupation** (1872). Was insbesondere das letztere Buch, mit seinem Untertitel *Eine Osterreise durch Nordfrankreich und Elsaß-Lothringen 1871* der Gattung Reiseliteratur zugewiesen, an sachlichen bis kritischen Feststellungen über *beide* kriegführenden Seiten enthält,² ist vielfach im Tagebuch der Frankreichreise vom 9. April bis 15. Mai 1871 vor-

¹ ***Tage- und Reisetagebücher*** / Theodor Fontane. Hrsg. von Charlotte Jolles ... - Berlin : Aufbau-Verlag. - 1. Tagebücher 1852, 1855 - 1858 / hrsg. von Charlotte Jolles. - 1994. - XX, 754 S. : Ill. - ISBN 3-351-03100-9. - 2. Tagebücher 1866 - 1882, 1884 - 1898 / hrsg. von Gotthard Erler. - 1994. - XXII, 542 S. : Ill. - ISBN 3-351-03100-9.

² ***Zwischen Kriegs- und Kunstgeschichte, Tradition und Moderne*** : Fontanes Bericht über seine „Osterreise“ in Frankreich 1871 / Wolfgang Albrecht. // In: Francia : Forschungen zur westeuropäischen Geschichte. - 26 (2000),3, S. 1 - 18.

geprägt. Auch enthält es Notizen, die im Reisebericht nicht verarbeitet worden sind.

Das alles läßt sich nun genauer vergleichen, da dieses Reistagebuch erstmals in den von Gotthard Erler und Christine Hehle herausgegebenen Band aufgenommen worden ist, zusammen mit weiteren einschlägigen Erstdrukken. Sie betreffen folgende Reisen: Böhmen 1866, Schlesien 1869 und 1872, Frankreich 1870. Derart hat sich eine höchst bedeutsame Vermehrung des Textbestandes ergeben.

Zugleich muß paradoxerweise eine Textverminderung gegenüber den sowohl in der Nymphenburger Ausgabe³ als auch bei Hanser⁴ vorgelegten Reisetagebüchern konstatiert werden. Denn Erler betrachtet als Ziel der Edition „nicht die Abbildung des prozesshaften und experimentellen Charakters der Notizbücher als Arbeitsinstrumente Fontanes, sondern in erster Linie die Präsentation seiner Reiseerlebnisse und -eindrücke“ (S. XXX) und beschränkt den Abdruck auf die entsprechenden Textpassagen, vornehmlich diejenigen, die den „datierten oder durch Ortsangaben gegliederten Einträgen“ (S. XXIX) zugehören. Was aber ausgeblendet wird, betrifft viel mehr als jenes Charakteristische, es betrifft quantitativ fast die Hälfte des Gesamttextes mit biographisch und kulturhistorisch - besonders bei den nicht ausgiebig weiterverwerteten Reisetagebüchern - aufschlußreichen Aufzeichnungen wie „Orts- und Gebäudebeschreibungen, <...> Notizen zu und Bewertungen von Kunstwerken sowie <...> bibliographische Angaben, Wechselkurse, Reisekostenabrechnungen <...> und ähnliche Informationen“ (S. XXIX - XXX).

Letztlich fiel die Entscheidung zur „Auswahl“ wohl „aus Gründen des Umfangs“ (S. XXX). Ist dies aber ein dem Rang der **GBA** angemessenes Kriterium? Sicher nicht, denkt man vor allem an die Abteilung mit den **Wanderungen durch die Mark Brandenburg**, die verdienstvoll den Nachlaß erschließt und umfassend Vorarbeiten und Entwürfe mit einbezieht. Hätte man jetzt nicht wenigstens einen Mittelweg finden können? Beispielsweise den, zumindest die Erstdrucke unverkürzt zu bringen, weil sie nicht in vollständiger Textwiedergabe anderswo zu finden sind wie die übrigen Reisetagebücher. Nun vereint der neue Band zwar erstmalig alle überlieferten Reisetagebücher, doch nicht in ihrem gesamten, integralen Textumfang. Gemildert wird diese herbe Enttäuschung durch zwei Vorzüge in anderer Hinsicht: zum einen durch eine hervorragende kritisch umsichtige Textkonstitution, zum anderen durch eine kommentatorische Erschließung, die das in den früheren Editionen Geleistete überbietet.

³ **Sämtliche Werke** / Theodor Fontane. - München : Nymphenburger. - Bd. 18a. Unterwegs und wieder daheim / hrsg. von Jutta Neuendorff-Fürstenau. - 1972. - S. 917 - 931 und 1135 - 1155. - Bd. 23,2. Aufsätze zur bildenden Kunst / gesammelt von Kurt Schreinert und Wilhelm Vogt. - 1970. - S. 7 - 127.

⁴ **Werke, Schriften und Briefe** / Theodor Fontane. - München : Hanser. - Abt. 3. Erinnerungen, ausgewählte Schriften und Kritiken. - Bd. 3. Reiseberichte und Tagebücher. - Teilbd. 2. Tagebücher / hrsg. von Helmuth Nürnberger und Bernhard Zand. - 1997. - S. 849 - 1094.

Bei der Konstituierung des Textes wird konsequent das Leitprinzip eines buchstaben- und zeichengetreuen Abdrucks (bis auf Geminations- und doppelten Bindestrich) befolgt. Dazu gehört die typographische Unterscheidung zwischen deutscher und lateinischer Schrift des Autors, die Bewahrung seiner wechselnden Namensschreibungen sowie Schreibversehen im Französischen und Italienischen. Die zum Text gehörigen Skizzen und Zeichnungen, insgesamt rund 110, sind immer möglichst positionsnah eingefügt worden.

Der gediegene Kommentar besteht aus einer Gesamteinleitung und Vorbemerkungen (zu jedem Reisetagebuch) von Gotthard Erler sowie aus nahezu lückenlosen Einzelerläuterungen und mehrgliedrigem, annotiertem Register (Personen, Geographica mit örtlichen Einzelheiten unter den Städtenamen, Periodica, Fontanes Werke) von Christine Hehle. Sie hat bei ihren Erläuterungen erklärtermaßen „den historischen Umständen und der Situation zur Zeit von Fontanes Besuch“ sowie „dem Kontext seiner Biographie und seines Werks“ (S. XXXIII) besonderes Augenmerk gewidmet - sehr zu Recht und ertragreich. Erler verdeutlicht zunächst die militärhistorischen Interessen und Einschätzungen Fontanes als einigendes Zentralmoment eines Großteils der Reisetagebücher und ihren Zusammenhang mit seinen einschlägigen Buchveröffentlichungen. Bezüglich der kritischen Äußerungen zum Deutsch-Französischen Krieg wird bündig konstatiert, „das meiste und das Schockierendste steht nur im Notizbuch“ (S. XIII). Analog dazu werden sonstige individuelle Belange und vor allem kunsthistorische Neigungen einfühlsam vergegenwärtigt, so daß Fontanes Persönlichkeit und die Spezifik seiner Aufzeichnungen prägnant hervortreten.

Durch die Prinzipien der Konstitution des Textes und seiner vorzüglichen kommentatorischen Erschließung bis hin zu den Registern wird der Band dem Editionstyp (kritische Lese-Studien-Ausgabe) der **GBA** vollauf gerecht. Und er stiftet den vielen Freunden oder Verehrern Fontanes die spannungsvolle Freude, bislang Unbekanntes lesen und genießen, unerwartete Äußerungen über preußische Okkupationspolitik und andere Zeitumstände finden zu können.

Eine Volltextedition aller Reisetagebücher wird nun wohl frühestens in einer geplanten überlieferungsadäquaten Gesamtausgabe der Notizbücher⁵ zu erwarten sein.

Wolfgang Albrecht

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

⁵ **Theodor Fontanes Notizbücher** : Überlegungen zu einer überlieferungsadäquaten Edition / Gabriele Radecke. // In: Materialität in der Editionswissenschaft / hrsg. von Martin Schubert. - Berlin [u.a.] : de Gruyter, 2010. - VIII, 493 S. : Ill., graph. Darst., Notenbeisp. ; 24 cm. - (Beihefte zur Editio ; 32). - ISBN 978-3-11-023130-4 : EUR 129.95 [#1220]. - Hier S. 95 - 106. - Rez.: **IFB 10-2** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz321050347rez-1.pdf>

<http://ifb.bsz-bw.de/>
<http://ifb.bsz-bw.de/bsz361451059rez-1.pdf>